

## 1.0 - Bibliologia

- 1.1 ..... Autoridade
- 1.2 ..... Inspiração
- 1.3 ..... Inspiração verbal
- 1.4..... Inspiração plenária
- 1.5..... Inerrância
- 1.6 ..... Infalibilidade
- 1.7 ..... Veracidade

**1.1 – A Autoridade das Escrituras:** Fiel e digna de toda aceitação (1 Timóteo 1.15;4.09).

Eleita como única fonte de inspiração e orientação de fé para a Igreja na Terra (Efésios 2.20).

**1.2 - Inspiração:** Toda a Bíblia é a pura revelação de Deus para humanidade, por meio de homens santos que relataram o que testemunharam de Jesus Cristo e receberam do Espírito Santo. (2 Pedro 1.20,21)

**1.3 - Inspiração verbal:** A inspiração Divina é verbal, ou seja, em seus escritos originais, foi inspirada **palavra por palavra**.

**1.4 - Inspiração Plenária:** Toda a Bíblia é inspirada e não apenas algumas partes. Toda Escritura foi Divinamente inspirada por Deus (2 Timóteo 3.16). O Evangelho anunciado que não é segundo homens, cujo recebimento e aprendizado vieram por intermédio da revelação de Jesus Cristo. Conteúdo que não é de particular elucidação “interpretação” ou proveniente de vontade humana (2 Pedro 1.20,21).

**1.5 - Inerrância:** Por ser totalmente inspirada por Deus, a Bíblia é perfeita, ou seja, isenta de erros. Tudo quanto está escrito na Bíblia (informações

históricas, geográficas, científicas, etc...) corresponde à verdade e jamais induzirá ao erro. Isaías 27:3 Isaías 40:8 Mateus 24:35.

**1.6 - Infallibilidade:** A Bíblia é infalível! Suas profecias se cumpriram, se cumprem e se cumprirão com perfeita exatidão. Apta para exortar pelo reto ensino como converter os que se contradizem (Tito 1.09). Proveitosa para ensinar, para repreender, para corrigir, instruir com justiça, a fim de que o homem de Deus seja perfeito e perfeitamente preparado para a boa obra (2 Timóteo 3.16). Viva e eficaz, mais cortante do que qualquer espada de dois gumes e penetra até o ponto de dividir a alma e o espírito, juntas e medulas, discernindo pensamentos, intenções e corações (Hebreus 4.12).

**1.7 - Veracidade:** O registro das Escrituras são verdadeiros, e assim devem ser aceitos como declaração de fatos reais. Tt. 1:2; Jo. 17:17 "...a tua palavra é a verdade." Conteúdo irremovível: "o firme fundamento de Deus permanece para sempre." (2 Timóteo 2.19). Princípios que devem ser mantidos e conservados na consciência humana. (1 Timóteo 1.19; 2 Timóteo 3.14).

## 2.0 - Canon "Biblioteca Testamentária"

- 2.1 ..... Antigo Testamento
- 2.2 ..... Novo Testamento
- 2.3..... Registro dos primeiros Livros do NT
- 2.4 ..... Testemunhos antigos ao Livros do NT
- 2.5 ..... Formação do Novo Testamento
- 2.6..... Livros apócrifos do Novo Testamento
- 2.7..... Lingüística Textual do NT

## 2.0 - CÂNON

A formação do Cânon do **A. T.** e do **N. T.**, palavra que significa literalmente "cana" ou "vara de medir". No uso cristão veio significar a regra escrita da fé, isto é, a lista dos livros originais e autênticos que compunham a Palavra inspirada de Deus. Os livros "canônicos" do N. T. foram aqueles reconhecidos pelas Igrejas como escritos genuínos e autênticos, de autoridade apostólica.

**2.1 - Antigo Testamento.** Não se sabe exatamente quando foi que a Bíblia hebraica (o nosso **A. T.**) deveria ser limitada aos 39 livros que agora contém. (considerado o cânon do **A. T.**) É provável que o cânon do **A. T.** tenha chegado à sua forma final nos séculos imediatamente anteriores aos dias de Cristo. Nos dias de Jesus, esta obra referida como “as Escrituras” era ensinada regularmente e lida publicamente nas Sinagogas. Era considerada entre o povo como “Palavra de Deus”.

Jesus as reconhecia como também as utilizava em suas pregações.

Os livros da Bíblia hebraica estavam, e estão, dispostos de modo diferente do que o nosso **A. T.** Existem três divisões:

- **A Lei** (ou cinco livros de Moisés): Gêneses, Êxodo, Levítico, Números e Deuteronômio.
- **Os Profetas:** Josué, Juízes, 1 e 2 Samuel, 1 e 2 Reis (Profetas Anteriores); Isaías, Jeremias, Ezequiel e os doze Profetas Menores (Profetas posteriores).
- **Os Escritos:** Rute, Salmos, Jó, Provérbios, Eclesiastes, Cânticos dos Cânticos, Lamentações, Ester, Daniel, Esdras, Neemias, e 1 e 2 Crônicas.

Os nomes hebraicos dessas divisões são a Torá. As letras iniciais **T,N,K**, - são usadas para formar o nome da Bíblia hebraica inteira: **Tanak**.

A **Septuaginta**, tradução dos setenta intérpretes, serviu de base para a tradução do **AT** em latim - a **Vulgata**. Depois da Reforma (século XVI), as Igrejas protestantes resolveram usar a Bíblia hebraica o **Texto Massorético**, e não a **Septuaginta**, para a tradução do **A.T.** porque em muitos trechos, era uma tradução um pouco inferior do original do hebraico, o Texto Massorético. Mas mantiveram a ordem dos livros conforme se acha na Septuaginta, e não na ordem do **Tanak**.

As Igrejas Cristãs desde o princípio receberam estas Escrituras Judaicas como a Palavra de Deus, e deram-lhes, em suas Assembléias, o mesmo lugar que haviam ocupado nas sinagogas. À medida que apareciam os escritos Apostólicos (**N.T.**), iam sendo adicionados a essas Escrituras Judaicas, e gozavam da mesma consideração Sagrada. Cada Igreja queria, não só o que lhe havia endereçado, como também cópias dos escritos dirigidos às outras.

**2.2 - Novo Testamento.** Há indicações no **NT** de que, ainda nos dias dos Apóstolos e sob a supervisão deles, começaram a ser feitas coleções dos seus escritos para as igrejas, os quais eram postos ao lado do **AT** como Palavra de Deus.

▪ Paulo reivindicou para a sua doutrina a inspiração Divina, 1 Co 2.7,13;14.37;1 Tes 2.13.

O intuito de Paulo era que suas Epístolas fossem lidas nas Igrejas, Cl 4.16, 1 Tess 5.27, 2 Tess 2.15

▪ O mesmo fez João, quanto ao Apocalipse, Ap 1.2

▪ Pedro escreveu a fim de que “estas coisas” permanecessem nas Igrejas depois de sua partida, 2 Pe 1.15;3.1,2

Paulo citou um livro do **NT** como “Escritura”, 1 Tm 5.18: “Digno é o obreiro do seu salário.” Esta expressão só encontra-se em Mt 10.10 e Lc 10.17 - evidência de que o Evangelho de Mateus ou Lucas já existia, quando ele escreveu 1 Tm, e era considerado como “As Escrituras”.

Pedro equiparava as Epístolas de Paulo às “demais Escrituras”, 2 Pe 3.15,16.

Até que ponto, os Apóstolos perceberam que seus escritos se tornariam parte da Palavra de Deus escrita, nos séculos futuros, não sabemos. Eles escreveram muitas cartas, para atender às necessidades imediatas, mal sabendo qual seria o destino delas. Cremos que Jesus aprovou tudo e a Seu próprio modo escolheu os escritos que seriam preservados.

## 2.3– Os primeiros livros do NT

- **Palestina:** Mateus, Tiago, e Hebreus
- **Ásia Menor:** João, Gálatas, Efésios, Colossenses, 1 e 2 Timóteo, Filemom, 1 e 2 Pedro, 1, 2 e 3 João, Judas, Apocalipse
- **Grécia:** 1 e 2 Coríntios, Filipenses, 1 e 2 Tessalonicenses, Lucas
- **Creta:** Tito
- **Roma:** Marcos, Atos, Romanos

A Palestina, a Ásia Menor, a Grécia e Roma ficam distantes uma da outra. Os Livros do **AT** haviam surgido no âmbito de um País pequeno; os do **NT** em Países muito distantes um do outro.

A **primeira coleção bibliotecária** só aconteceu nos dias de Constantino, de modo que as primeiras coleções do **NT** teriam de variar em diferentes regiões, sendo vagaroso o processo de se chegar à unanimidade quanto a que livros pertenciam de fato ao **NT** .

## 2.4 - Testemunhos antigos dos Livros do NT

Havia grande precariedade no material de escrita e foi em meio a um período de muita perseguição durante o qual muitos dos escritos cristãos foram destruídos, mas devido a preservação Divina, sobreviveram e chegaram até nós. Estes, oferecem testemunho inabalável da existência de um grupo de escritos autorizados, que os cristãos aceitavam como Escrituras, ou por declarações diretas, ou, mais freqüentemente, por meio de citação ou referência a escritos específicos como “Escritura”. Tais escritos posteriormente tornaram-se parte do cânon oficial do N. Testamento.

## 2.5 - Formação do Novo Testamento

No ano 330 d.C. Um certo Bispo de Cesaréia e historiador da Igreja chamado Eusébio, viveu e foi preso na perseguição de Diocleciano contra os cristãos, o que seria na época, o último e desesperado esforço de Roma para varrer da Terra o cristianismo. Um dos seus objetivos principais foi destruir todas as Escrituras Sagradas publicamente. Para os cristãos, naqueles dias horríveis, não era de pouca importância saber quais livros compunham as suas Escrituras.

Eusébio(264-340) viveu até o reinado de Constantino, que “aceitou” o cristianismo e fez deste a religião oficial da sua corte e de seu Império. Novos rumos foram tomados a partir desta decisão. Um dos primeiros atos de Constantino, ao ascender ao trono, foi mandar preparar, sob a direção de Eusébio, e a cargo de hábeis copistas, **CINQUENTA BÍBLIAS** para as Igrejas de Constantinopla, no mais delicado velo, para serem trazidas em carruagens reais de Cesaréia até àquela cidade.

**Quais livros constituíram o NT de Eusébio?** Exatamente os mesmo que hoje conhecemos. Numa investigação ampla, Eusébio procurou informar-se sobre quais livros haviam sido aceitos geralmente pelas Igrejas Primitiva. Na história da Igreja, de sua autoria, fala de quatro classes de livros:

- Os aceitos universalmente

- Os Livros “em disputa”: Tiago, 2 Pedro, 2 e 3 João e Judas, os quais, embora estivessem incluídos nas Bíblias que ele mandara copiar, tinham sido colocados em dúvida por alguns.
- Os livros “espúrios”, entre os quais menciona Atos de Paulo, O pastor de Hermas, O Apocalipse de Pedro, Epístolas de Barnabé, e o Didaquê.
- As “falsificações dos heréges”: o Evangelho de Pedro, o Evangelho de Tomé, o Evangelho de Matias, Atos de André e Atos de João.

**O cânon foi adotado pelo Concílio de Cartago (397.d.C)** que estabeleceu formalmente o cânon do NT ao ratificar 27 livros conforme conhecemos. Expressou o que já fora decidido pelo julgamento unânime das Igrejas e aceitou o Livro que estava destinado a se tornar a herança mais preciosa da raça humana.

## 2.6 - Livros Apócrifos do Novo Testamento.

Todos os lendários e espúrios que começaram aparecer no 2º Século. Foram forjados, ma maior parte, e assim reconhecidos desde o princípio. Estão cheios de estórias ridículas e indignas a respeito de Cristo e dos Apóstolos, que nunca foram reconhecidos como divinos, e nem incorporados à Bíblia. São tentativas deliberadas de preencher lacunas da história de Jesus, como é apresentada no **NT**, com a finalidade de difundir idéias heréticas através de falsas afirmações. Sabe-se que houve uns 50 “Evangelhos” espúrios, além de muitos “Atos” e “Epístolas”. A grande quantidade desses escritos forjados, fez a Igreja Primitiva ver quanto era importante distinguir entre os falsos e os verdadeiros. O número dos livros apócrifos é maior que o da Bíblia canônica. É possível contabilizar 113 deles, 52 em relação ao Antigo Testamento e 61 em relação ao Novo.

Alguns livros apócrifos do N.T. Ex: Tobias, Baruc, Macabeus, Tobias, Judite, Felipe e Maria Madalena e etc...

## 2.7 - Lingüística Textual do NT

O **NT** foi escrito em grego, o idioma da maioria dos primeiros cristãos. Os textos originais foram escritos por seus respectivos autores a partir do ano 42 dC, em grego Koiné, a língua franca da parte oriental do Império Romano, onde também foram compostos a maioria dos livros que compõe o Novo Testamento parece ter sido escrito por volta da segunda metade do século I.

**Manuscritos.** Os manuscritos originais de todos os Livros do **NT**, tanto quanto sabemos, se perderam. Desde os primórdios, cópias destes escritos preciosos começaram a ser feitas, visando a distribuição para as Igrejas, e depois, cópias de cópias, geração após geração, à medida que envelheciam os exemplares mais antigos.

O material usado para escrita era o papiro. No 2º século d.C os livros do **NT** começaram a serem feitos a maneira de “Códices”, isto é, a maneira dos livros de hoje. No 4º século d.C. o papiro foi suplantado pelo velo. Antes da recente descoberta dos papiros egípcios, todos os manuscritos conhecidos na Bíblia eram feitos de velo.

Com o advento da imprensa no Século IV, cessou a confecção de Bíblias manuscritas. Existem hoje mais de 5.000 manuscritos conhecidos da Bíblia ou versões incompletas.

**Palimpsestos.** Manuscritos reusados e rasurados (apagados) que se reveste de importância para os estudos eruditos modernos, no qual, foi empregado o uso de reagentes químicos, a fotografia, e outros métodos técnicos modernos, para que o palimpsesto possa ser decifrado.

Manuscritos em velo, hoje como é conhecidos, foram reconstruídos por eruditas e escribas nos meados do século 4º e 15º. Um dos grupos mais antigos dos manuscritos do **NT**. Chamam-se de “Unciais” e “Cursivos”. Os Unciais foram escritos com letras maiúsculas, largas. Há uns 160 deles, feitos entre 4º e o 10º século. Os Cursivos foram escritos, entre 10º e o 15º século, com letras pequenas e corrigidas, ligadas as letras. Os Unciais, sendo os mais antigos, são muito mais valiosos.

**As Bíblias Impressas.** A invenção da impressa, de tipos móveis, por João Gutenberg, 1454 d.C, barateou e tornou abundantes as Escrituras, ao mesmo tempo que promoveu grandemente a circulação e a influência delas entre o povo. Antes, uma Bíblia custava o que uma pessoa ganhava de salário durante um ano. O primeiro livro impresso por Gutemberg foi a Bíblia. Um dos exemplares encontra-se na Biblioteca do Congresso, em Washington, pelo qual se pagou o preço de 350.000 dólares.

### 3.0 - Textus Receptus (versão original)

3.1 – Textus Receptus (Texto recebido)

3.2 - Crítica Histórica

3.3 - Crítica Moderna

3.4 - Texto Crítico

3.5 - Preservação proverbial

4.0 - Textus Receptus x Texto Crítico

5.0 - A sociedade Bíblica Trinitariana X Sociedade Bíblica do Brasil

6.0 - Versões Bíblicas

### 3.0 - Textus Receptus

Também conhecido como **Texto Recebido**, **Texto Majoritário** ou ainda **Texto Bizantino**, é a denominação dada à toda esta série de impressões e compilações dos manuscritos, em grego, do **NT** que serviu de base para a impressão e tradução de muitas Bíblias. O **Textus Receptus** é a verdadeira composição, única e original, do texto grego contendo todo o Novo Testamento escrito pelos Apóstolos. Durante o período Bizantino nos anos 312 -

1453 d.C., o *Textus Receptus* foi usado pela Igreja Grega. Por isso o texto é também conhecido como o **Texto Bizantino**. Podemos ver como o Espírito Santo guiou-os na preservação e no uso deste texto. Veio deste mesmo texto, a Peshita, a Itálica, a Céltica, a Gaulesa, e a Bíblia Gótica. Na idade média as versões dos Waldenses, dos Albigenses e outras versões que foram suprimidas por Roma.

### 3.2 - Crítica Histórica

Relaciona-se com a genuinidade e autenticidade dos livros da Bíblia, isto é, quem escreveu cada livro, e quando, e se o livro é histórico, ou o que é. *Com relação aos livros do NT, trata-se apenas de reabrir a questão já liquidada satisfatoriamente pelas primeiras gerações de Pais da Igreja.*

### 3.3 - Crítica Moderna

Durante mil anos a Bíblia foi reconhecida pela cristandade e pelos primeiros Pais da Igreja. Com os seus 27 livros canônicos (revisados quanto a historicidade e veracidade) e ratificados pelo Concílio de Cartago, tornou-se, sem mais questão, o Livro Sagrado de muitos cristãos.

Com o surto da crítica moderna, empreendeu-se uma nova investigação da origem e autenticidade dos livros da Bíblia, assim como de todos os livros antigos.

“Crítica”, aplicada à Bíblia é um termo infeliz, embora seja exatamente isso, quando feita por indivíduos pretensiosos e irreverentes; de modo que a palavra é comumente considerada como a denominação do esforço intelectual moderno por solapar a divina autoridade da Bíblia.

Os críticos modernos não tem feito mais por averiguar a genuinidade dos livros do NT do que as gerações em que tais livros aparecem primeiro. São maldosos ao extremo. Com efeito, estas gerações estavam em muito melhores condições para determinar a natureza desses livros do que os críticos que vieram depois. Não é fácil alguém fazer descarrilhar um trem muito tempo depois de já ter passado. Imposturas literárias são desmascaradas logo. Reconhece-se um livro, ou obra de ficção, logo ao ser publicado.

Um dos fatos lamentáveis com os críticos que desconsideraram o parecer tradicional a respeito das origens dos livros da Bíblia, é o que eles atribuíram a si o monopólio da “erudição”. A opinião deles é a “opinião unânime dos eruditos”. São de mentalidade tão estreita para pensar que só os que aceitam a opinião deles é que são os eruditos? Ou ignoram o fato de serem conservadores muito dos mais profundos eruditos do universo? Pontos de vista não são índice de erudição, mas apenas de tipos de mentalidade. O querido e Velho Livro, qual bigorna, tem desgastado muitos martelos, e muito depois de os críticos caírem no esquecimento, ele continua sua marcha, amado e honrado por milhões incontáveis. És o Preciso Livro de Deus.

### 3.4 - Texto Crítico

Durante os séculos XIX e XX, entretanto, uma outra forma do Novo Testamento grego surgiu e foi usada pelas traduções mais modernas do Novo Testamento. Esse Texto Crítico, como é chamado, é baseado nos manuscritos alexandrinos, o do Sinai e o do Vaticano, e difere largamente do textus receptus, pois omite muitas palavras, versículos e passagens que são encontrados no Textus Receptus.

Há muitas palavras, muitos versículos e muitas passagens omitidos no texto Crítico que são encontrados no textus receptus. O Texto Crítico diverge do Textus Receptus 5.337 vezes. O texto Crítico omite 2.877 palavras nos Evangelhos, 3.455 palavras nesses mesmos livros. Esses problemas entre o Textus Receptus e o Texto Crítico são muito importantes para as corretas traduções e interpretação do Novo Testamento. Contrariamente à argumentação dos que apoiam o Texto Crítico, essas omissões afetam a vida cristã quanto à doutrina e à fé.

Seguem-se muitos exemplos de problemas doutrinários causados pelas omissões do Texto Crítico:

- Omite referência ao nascimento virginal, em Lucas 2.33
- Omite referência à deidade de Cristo, em 1 Timóteo 3.16
- Omite referência à deidade de Cristo, em Romanos 14.10 e 12
- Omite referência ao sangue de Cristo, em Colossenses 1.14

Adicionalmente, cria-se um erro bíblico em Marcos 1.2: nesta passagem, no Texto Crítico, Isaías torna-se autor do livro de Malaquias. Em numerosas referências no Novo Testamento o nome de Jesus é omitido, no Texto Crítico: “Jesus” é omitido setenta vezes e “Cristo”, vinte e nove vezes.

Outra problema com o Texto Crítico moderno é que os dois manuscritos mais importantes sobre os quais o texto é construído, o do Sinai e o do Vaticano, discordam entre si mais de 3.000 vezes, somente nos Evangelhos. \*\*\*

### **3.5 - Preservação Providencial**

O Texto original do Novo Testamento precisa ser visto pelos cristãos, que crêem na Bíblia como a Palavra de Deus, como conteúdo sagrado e providencialmente preservado por Deus. Deus prometeu em Sua Palavra que Ele não só preservá-la-ia para as gerações vindouras mas, também, que Sua Palavra seria eterna e completamente livre de corrupção.

**Mateus 5.18** afirma: “Porque em verdade vos digo que, até que o céu e a terra passem, nem um jota ou um til se omitirá da lei, sem que tudo seja cumprido”.

**Isaías 59.21** diz: “Quanto a mim, esta é a minha aliança com eles, diz o SENHOR: o meu espírito, que está sobre ti, e as minhas palavras, que pus na tua boca, não se desviarão da tua boca nem da boca da tua descendência, nem da boca da descendência da tua descendência, diz o SENHOR, desde agora e para todo o sempre”.

**João 10.35** : “a Escritura não pode ser anulada”.

Esses versículos demonstram que o próprio Deus não deixou Sua Igreja, por séculos, sem uma cópia autorizada de Sua Palavra, mas que o povo de Deus através dos séculos copiou e re-copiou fielmente manuscritos a partir dos autógrafos originais. Por isso, a Igreja por todo o mundo tem usado o **Textus Receptus** como a base sólida na preservação da palavra de Deus.

**Hermenêutica satânica.** Esta preciosa doutrina da preservação providencial tem sido totalmente esquecida pelos estudiosos de texto modernos. Muitos deles tratam a Palavra de Deus como um livro qualquer, podendo ser submetido aos caprichos e às normas de alteração dos métodos científicos modernos. Eles simplesmente não crêem que a Bíblia é um livro sobrenatural. Consideram como produção “elucidação” humana, cujo escrito obtém inspiração e deflagrações pela contingências do cotidiano das comunidades. Manipulações literárias, propondo um conformismo diante da situação que as comunidades enfrentavam. Uma Bíblia herdeira de tradições e influências ideológicas. Uma literatura feita de “retalhos da memória”. Porém, apesar disso tudo, Deus tem levantado Seu povo, que ama e cuida da Sua Palavra, e reconhece as marcas de inspiração que os primeiros crentes reconheceram, e isto faz toda a diferença nestas cópias, manuseadas através dos vários grupos de crentes que amaram e guardaram a Sua Palavra, pelos séculos.

O **Texto Receptus**, foi o texto do período da Reforma, tanto que, seja no trabalho de Erasmo ou no de Stephen, na própria tradução de Lutero ou naquela dos herdeiros da Reforma, tais como os clérigos de Westminster e os tradutores da Versão Autorizada em inglês, este texto tem sido largamente usado e tremendamente abençoado por Deus.

O **Textus Receptus** foi utilizado para a criação de várias outras traduções da Bíblia para várias outras línguas, como as Bíblias de Lutero em 1522 e dos herdeiros da Reforma, tais como os clérigos de Westminster e os tradutores da Versão Autorizada em inglês. Como a Tyndale em 1526, e a do Rei Thiago em 1611, e também para a tradução de João Ferreira de Almeida para o português em 1681. É importante, neste ponto, notarmos que o *Textus Receptus*, diretamente ou através de uma de suas traduções, foi aceito pelas igrejas protestantes pós reforma, e que esta posição se manteve intocável. no Brasil, até meados do século XX. Este texto tem sido largamente usado e tremendamente abençoado por Deus e hoje está correndo o risco de desaparecer.

#### **4.0 - Textus Receptus x Texto Crítico**

Temos a responsabilidade, como crentes em Jesus, de proclamar o Evangelho nos nossos dias, o Evangelho original, e repudiarmos o Evangelho diluído. Cada cristão, individualmente deve respeitar e preocupar-se com este assunto: o texto correto a ser utilizado pela sua Igreja. Como objeto de estudo. A edição de sua Bíblia e seus devidos editores. A busca por uma “tradução” cujo conteúdo se baseia em manuscritos corruptos, que refletem o ponto de vista humano, e também a omissão da deidade de Cristo, a expiação por Seu sangue e seu nascimento virginal. Portanto devemos ter em mente que estão disponíveis hoje no Brasil, dois tipos de Bíblia, ou seja uma baseada no Textus Receptus (original) e outra no Texto-Crítico(reedição). Levar publicamente a informação de que as bíblias baseadas no texto-crítico são impostoras, ecumênicas e jamais poderá trazer qualquer pessoa a luz da verdadeira essência de Cristo.

## 5.0 - A sociedade Bíblica Trinitariana X Sociedade Bíblica do Brasil

A Sociedade Bíblica Trinitariana foi formada em 1831, após uma divisão da British and Foreign Bible Society (BFBS). O motivo foi a questão da crescente influência de membros incrédulos que não acreditavam na Trindade. Esses Unitarianos, que não criam na Divindade de Jesus Cristo, eram membros da BFBS que não tinha uma declaração de fé escrita. Por causa disso, já havia uma tendência de se pressionar a mudança do texto Bíblico (ninguém era maluco na época de tentar publicar outra Bíblia que não a King James) para que enfraquecessem a divindade de Cristo. O nome Trinitariana é para indicar a posição doutrinária que se acredita na TRINDADE, como está claramente relatado na Bíblia. A facção dos "água morna da paz" da BFBS, não queria tomar posição contra os hereges e apóstatas UNITARIANOS que a infestavam cada vez mais, temendo talvez, perdas financeiras. O fato é que alguém ia sair. Os hereges ou os fiéis. Os UNITARIANOS, herdeiros dos hereges gnósticos e pais das Testemunhas de Jeová, negavam a divindade de Cristo juntamente com a Divindade do Espírito Santo e outras heresias. Os crentes sérios e zelosos pela pureza doutrinária, vislumbrando uma pior corrupção da Sociedade, não aguentavam mais aquela situação e exigiram uma sessão para definir declaração doutrinária que teria que ser assinada por todos os membros e ao mesmo tempo, expulsar os ímpios infiltrados. Foi posto o assunto em votação numa tumultuada sessão em 5 maio de 1831, quando pela providência de Deus, os apóstatas e omissos ficaram e o grupo fiel (minoridade) se retirou da roda dos escarnecedores para formar a abençoada TRINITARIAN BIBLE SOCIETY!

Desde a sua fundação, a Trinitarian Bible Society (TBS) se comprometeu a circular somente traduções fiéis ao Textus Receptus e o Massorético. Em inglês, é claro, ela somente distribui o monumento da reforma protestante que jamais será mudado: a Bíblia King James! A tradução em português é a do consagrado pastor protestante português, João Ferreira de Almeida, que em sua obra editada em 1681 (Novo Testamento), usou a família de textos gregos conhecida como Textus Receptus e no Velho Testamento (terminado em 1748), o texto Massorético. Só a Sociedade Bíblica Trinitariana publica no Brasil, a Bíblia mais fiel aos originais. Esta Bíblia é conhecida como a ALMEIDA CORRIGIDA E FIEL. É a única tradução confiável das Escrituras na língua portuguesa.

### Enquanto isso...

A roda dos escarnecedores que ficou na BFBS, foi progredindo até se fundir com outras organizações que desde 1946 atende pelo nome de UNITED BIBLE SOCIETIES (UBS), que é autora de verdadeiras BARBARIDADES perpetradas contra a Palavra de Deus. No Brasil, a filha da multimilionária UNITED BIBLE SOCIETIES (orçamento astronômico de US\$ 40 milhões por ano) é a ecumênica **SOCIEDADE BÍBLICA DO BRASIL (SBB)**, parida em 1948, a menina dos olhos da igreja Católica!

## 6.0 - Versões Bíblicas

Observamos que mais de uma centena de traduções independentes e com palavras distintas chegaram ao amplo mercado da língua inglesa somente no

século XX, e dezenas ao amplo mercado da língua portuguesa! Ultimamente, parece que, a cada ano, vários e diferentes novos textos são lançados, juntamente com dezenas ou centenas de alternativas de formatação, encadernação e empacotamento mercadológico! Começamos a nos perguntar o que realmente está por trás desse incessante frenesi de atividades de traduzir, vender, revisar, vender, atualizar, vender, modificar, vender - faturar - lucrar...

Em inglês já chegaram ao ponto de ter Bíblias condensadas (o volume de palavras é 1/4 das tradicionais), Bíblias com textos unisex, Bíblias rimadas, Bíblia rap, Bíblias funk, Bíblias para gays, Bíblias com novas epístolas (como uma de Martin Luther King), Bíblias para todos os gostos! Esgotados os nomes "atualizada, moderna, para hoje, nova", etc., terão que partir para nomes e descrições tais como "novíssima, super-nova, ultra-hiper-moderna", etc.

A milionária propaganda de lançamento de cada uma dessas Bíblias dá a entender que só a partir de agora, com tais maravilhas, compreenderemos plenamente a Palavra de Deus e evangelizaremos.

Perguntamo-nos: neste torvelinho, será que há uma firme tendência invisível e má (além das visíveis e carnis consequências previsíveis da cobiça por dinheiro, poder, fama e reconhecimento? Começamos a ler, pesquisar e estudar, sempre orando e pedindo que fosse somente o Espírito Santo de Deus que nos ensinasse e iluminasse nosso discernimento. As duas primeiras coisas que percebemos, e que aqui queremos compartilhar:

1) Basicamente, há apenas dois tipos de Bíblias.

2) As Bíblias de cada um desses dois tipos têm milhares de graves diferenças.

Isto é:

- De um lado, temos aquelas que chamaremos de “Bíblia da Reforma”, Elas foram traduzidas o mais fiel - literal - formalmente possível, e isto a partir do texto básico encontrado em cerca de 95% dos milhares de manuscritos nas línguas originais que sobreviveram ao tempo e chegaram até o advento da Imprensa e da Reforma, e a nós. Manuscritos que basicamente concordam maravilhosamente entre si. Tais Bíblias incluem, entre muitas outras, as:

- Peshita - em Siríaco, traduzida ao redor do ano 150 d.C.
- Latina Antiga, dos Valdenses - do Vale de Vaudois, Norte da Itália, aos pés dos Alpes, traduzida ao redor do ano 157 d.C.
- Todas as Bíblias traduzidas com base e a partir da edição consolidada por Erasmo, em 1522, elas foram as Bíblias usadas por Deus para trazer a Reforma (séculos XVI e XVII) e trazer a purificação e reavivamento do verdadeiro evangelho, estas são:
  - Willian Tyndale 1526
  - Genebra 1588
  - King James Bible (Authorized Version de 1611)
  - Valera 1569, 1602 TR, 1999
  - Lutero 1545 pela TBS - Trinitarian Bible Society
  - Almeida 1681/1753 e suas legítimas herdeiras: "Almeida Revista e Reformada" (1847) "Almeida Revista e Correcta" (1875) "Almeida Revista e Corrigida".
  - A edição 1894 (para Portugal) foi 100% TR.

- ACF - Almeida Corrigida e revisada, Fiel ao texto original (1995).
- Bíblia de estudo Scofield – Sociedade Bíblica Trinitariana – ACF.

Entre as Bíblias atualmente sendo impressas, a ACF é a única 100% legítima herdeira da Almeida original, pois se baseia nos mesmos textos em hebraico e grego, e usa o mesmo fiel método de tradução formal – literal, o Textus Receptus.

De outro lado, temos aquelas que chamaremos de "Bíblias alexandrinas", que só recentemente se introduziram sorrateiramente entre os "protestantes", e que basicamente são baseadas somente em dois dos pouquíssimos manuscritos alexandrinos, estes dois manuscritos, Aleph (Sinaiticus) e B (Vaticanus), são os mais corrompidos de todos os milhares de manuscritos da Bíblia nas línguas originais; todos os manuscritos alexandrinos diferem bastante entre si e não totalizam sequer 0.5% dos manuscritos que chegaram aos nossos dias, são elas:

- ARA - Almeida Revista e Atualizada - 1976
- AR - Almeida Revisada ... Melhores Textos - 1995
- NIV - New International Version - 1986
- NVI - Nova Versão Internacional - 1994, 2001
- BLH - Bíblia na Linguagem de Hoje - 1988
- BBN - Bíblia Boa Nova - 1993
- BV - Bíblia Viva - 1993
- Bíblia Alfalit - 1996;
- Bíblia CEV = Contemporary English Version
- NASB - New American Standard Bible – 1977
- Bíblia Thompson – contemporânea
- Bíblia NTLH – Nova Tradução na linguagem de hoje
- Bíblia DAKE de Estudo
- Bíblia SHEDD
- TNM - Tradução Novo Mundo - 1967 [dos Testemunhas de Jeová]

Todas as Bíblias romanistas-ecumênicas: Bíblia de Jerusalém-1992; Vulgata de Jerônimo, traduções do Padre Antônio Pereira de Figueiredo, Padre Matos Soares, Padre Humberto Rhoden, Padres Capuchinhos, Monges Beneditinos, Vozes, Pastoral, TEB - Tradução Ecumênica da Bíblia, TOB - Traduction O ecuménique de la Bible, e etc...

Notemos que, em todo o mundo, até 1881 (e no Brasil até 1956), não havia uma, sequer uma Bíblia impressa que fosse significativamente diferente e concorrente das Bíblias da Reforma, e fosse usada por igrejas "protestantes" em número mais que desprezível. Só a partir daquela data é que Bíblias

alexandrinas sorratamente realmente começaram a se infiltrar nas igrejas "protestantes".

Também notemos que algumas Bíblias usam o nome Almeida enganosamente, como golpe de marketing, como as Bíblias da Sociedade Bíblica do Brasil.

- Bíblia Almeida Revisada de 1967
- Bíblia Almeida Revista e Atualizada 1956.
- Bíblia Almeida Edição Contemporânea 1992.

### **Entenda o que mudou nestas versões Bíblicas “Almeida” a seguir:**

- **ACF - Almeida Corrigida e Fiel ao texto original**
- ARC- Almeida Revista e Corrigida
- ARA- Almeida Revista e Atualizada

São usadas EM ALGUMAS PARTES na Almeida Revista e Corrigida (ARC), pelo menos a partir de 1948, algumas das 1.800 palavras diferentes entre o Textus Receptus e o Texto Crítico.

Verifiquemos **“apenas 20 versos”** importantes, onde ela (ARC) seguiu um caminho errado se afastando do Textus Receptus e se aproximou do corrupto Texto Crítico: Nesse quadro comparativo ACF / ARC / ARA pode-se ver que a tendência da ARC foi a de seguir o TC nos textos mencionados. Note que a tendência é sempre de enfraquecer a doutrina. Talvez essa contaminação tenha entrado pela influência de críticos da Convenção Batista Brasileira, que já estavam comprometidos com o fermento do Criticismo Textual. Confira no Dicionário do Novo Testamento Grego (JUERP, 1983, Introdução, pág. 5) de William Carey Taylor, Th.D. (1886-1971), como ele menciona A.T. Robertson e confessa que se baseia no texto de Westcott e Hort, a infame “Dupla Dinâmica”. Confira como Robert G. Bratcher, Th.D., Missionário da Convenção Batista Brasileira, é um modernista-liberal da ecumênica Sociedade Bíblica do Brasil e se baseia em métodos totalmente heréticos de tradução Bíblica. Esse tipo de fermento resultou nas mudanças que podemos ver a seguir:

<b>Versos</b>	<b>ACF</b>	<b>ARC</b> 1948	<b>ARA</b> 1. Edição 1959
Mc. 1:2	Textus Receptus	Texto Crítico (TC) WH	
	“Como está escrito nos profetas...”	“Como está escrito no profeta Isaías...”	“Como está escrito na profecia de Isaías...”
	en tois profetais	en to hesaia	
Jo. 6:69	“...tu és o Cristo, o Filho do Deus vivente.”	“...tu és o Cristo, o Filho de Deus.”	“...tu és o Santo de Deus.”
	theou zontos	agios tou theou	
Jo. 14:28	“...porque meu Pai é maior do que eu...”	“...porque o Pai é maior do que eu...”	“...porque o Pai é maior do que eu...”
	pater mou	o pater	
At. 9:29	“E falava ousadamente no nome do Senhor Jesus...”	“E falava ousadamente no nome de Jesus...”	“...pregando ousadamente em nome do Senhor...”
	kuriou Iesou	tou kuriou	
Gl. 5:19	“Porque as obras da carne são manifestas, as quais são: adultério, fornicação...”	“Porque as obras da carne são manifestas, as quais são: fornicação...”	“Ora, as obras da carne são conhecidas e são: fornicação...”
	estin moicheia porneia	estin porneia	
Ef. 3:9	“... esteve oculto em Deus, que tudo criou por meio de Jesus Cristo;”	“... esteve oculto em Deus, que tudo criou;”	“... oculto em Deus, que criou todas as cousas;”
	panta ktisanti dia Iesou Kristou	panta ktisanti	
Ef. 5:30	“Porque somos membros do seu corpo, da sua carne, e do seus ossos.”	“Porque somos membros do seu corpo.”	“Porque somos membros do seu corpo.”

	sarkos autou kai ek ton oston autou	tou somatos	
Fl 4:13	“Posso todas as coisas em Cristo que me fortalece.”	“tudo posso naquele que me fortalece.”	“tudo posso naquele que me fortalece.”
	me christo	en to	
1Tm. 1:17	“...ao único Deus sábio seja honra e glória...”	“...ao único Deus seja honra e glória...”	“...Deus único, honra e glória...”
	mono sopho theo	mono theo	
1Tm. 3:16	“...Deus se manifestou em carne...”	“...Aquele que se manifestou em carne...”	“...Aquele que foi manifestado na carne...”
	theos ephanerothe	hos ephanerothe	
1Pe. 1:22	“Purificando as vossas almas pelo Espírito na obediência à verdade...”	“Purificando as vossas almas na obediência à verdade...”	“Tendo purificado as vossas almas pela vossa obediência à verdade...”
	dia pneumatos	upakon tes alepheias eis	
2Pe. 3:2	“...e do nosso mandamento como apóstolos do Senhor...”	“...e do mandamento do Senhor e Salvador...”	“...bem como do mandamento do Senhor e Salvador...”
	apostolos hemon entoles	esentoles tou kurie	
Jd. 1	“...aos chamados, santificados em Deus Pai...”	“...aos chamados, queridos em Deus Pai...”	“...aos chamados, amados em Deus Pai...”
	hegiasmenois	hegapemenois	
Jd. 25	“Ao único Deus sábio, Salvador nosso...”	“Ao único Deus, Salvador nosso...”	“ao único Deus, nosso Salvador...”
	sopho theo soteri	theo soteri	
Ap. 1:11	“Que dizia: Eu sou o Alfa e o Ômega, o primeiro e o derradeiro; e o que vês...”	“Que dizia: O que vês...”	“dizendo: O que vês...”
	legouses ego eimi to A kai to S,	legouses ho blepeis	

	ho protos kai ho eschatos, kai ho blepeis		
Ap. 20:9	“...e de Deus desceu fogo do céu, e os devorou.”	“...mas desceu fogo do céu, e os devorou.”	“...desceu, porém, fogo do céu e os consumiu.”
	pur apo tou theou ek tou uoranou	pur ek tou uoranou	
Ap. 20:12	“E vi os mortos, grandes e pequenos que estavam diante de Deus...”	“E vi os mortos, grandes e pequenos que estavam diante do trono...”	“Vi também os mortos, os grandes e os pequenos, postos em pé diante do trono...”
	enopion tou theou	enopion tou thronou	
Ap. 21:24	“E as nações dos salvos andarão à sua luz...”	“E as nações andarão à sua luz...”	“As nações andarão mediante a sua luz...”
	kai ta ethen ton sozomenon	peripatesousin ta ethen	
Ap. 22:14	“Bem aventurados aqueles que guardam os seus mandamentos...”	“Bem aventurados aqueles que lavam as suas vestiduras no sangue do Cordeiro...”	“Bem aventurados aqueles que lavam as suas vestiduras [no sangue do Cordeiro]...”
	poiountes tas entolas	plunontes tas stolas	
Ap. 22:19	“...Deus tirará a sua parte do livro da vida...”	“...Deus tirará a sua parte da árvore da vida...”	“...Deus tirará a sua parte da árvore da vida...”
	biblou tes zoes	xulon tes zoes	

A Bíblia Almeida Revista e Corrigida (ARC) na grafia simplificada, é 98% bem traduzida do Textus Receptus, porém possui alguma mistura de ingredientes do Texto Crítico (O FERMENTO DOS FARISEUS MODERNOS), que infelizmente a contamina em passagens muito importantes tornando-a desqualificada e não confiável. Isso certamente afeta DOUTRINA, por isso não deve ser recomendada. A única Bíblia pura para os crentes de língua portuguesa é a **ACF – Almeida Corrigida e Fiel da Sociedade Bíblica Trinitariana do Brasil**.

# NOVA TRADUÇÃO NA LINGUAGEM DE HOJE

## X

### ALMEIDA CORRIGIDA E FIEL AO TEXTO ORIGINAL

Todas as Bíblias citadas neste estudo, como “bíblia alexandrina”, (ver relação!) são bíblias que possuem o mesmo texto base que é o TC “Texto Crítico” e em sua grande maioria, são publicadas pela apóstata e ecumênica SBB Sociedade Bíblica do Brasil. Estas Bíblias possuem os mesmos erros catastróficos que a NTLH (Bíblia utilizada como fonte deste estudo) Vejamos:

***Evangelho de Mateus***			
Verso	ACF	NTLH	Observações
5:32	Eu, porém, vos digo que qualquer que <b>repudiar</b> sua mulher, a não ser por causa de <b>prostituição</b> , faz que ela cometa adultério, e qualquer que casar com a repudiada comete adultério.	Mas eu lhes digo que todo homem que <b>mandar a sua esposa embora</b> , a não ser em caso de <b>adultério</b> , faz que ela se torne adúltera, e o homem que casar com ela também cometerá adultério.	Contexto completamente modificado!
5:44	Eu, porém, vos digo: Amai a vossos inimigos, bendizei os que vos maldizem, fazei bem aos que vos odeiam, e orai pelos que vos maltratam e vos perseguem; <b>para que sejais filhos do vosso Pai que está nos céus</b>	Mas eu lhes digo: Amem os seus inimigos e orem por aqueles que perseguem vocês.	Metade do versículo omitido!

8:29	E eis que clamaram, dizendo: <b>Que temos nós contigo, Jesus</b> , Filho de Deus? Vieste aqui atormentar-nos antes do tempo?	Então eles gritaram: "Que queres conosco, Filho de Deus? Vieste aqui para nos atormentar antes do tempo?"	O nome de "Jesus" e "Que temos nós contigo" retirado
9:13	Ide, porém, e aprendei o que significa: Misericórdia quero, e não sacrifício. Porque eu não vim a chamar os justos, mas os pecadores, <b>ao arrependimento.</b>	Vão e procurem entender o que quer dizer este trecho das escrituras sagradas: Eu quero que as pessoas sejam bondosas e não me ofereçam sacrifício de animais, porque eu vim para os pecadores e não os bons	Sentido completamente modificado, além de terem retirado no final do verso, a palavra <b>ARREPENDIMENTO!</b>
12:35	O homem bom tira boas coisas do bom tesouro <b>do seu coração</b> , e o homem mau do mau tesouro tira coisas más.	A pessoa boa tira o bem do seu depósito de coisas boas, e a pessoa má, tira o mal do seu depósito de coisas más.	"Do seu coração" excluído alterando completamente o sentido do texto!
17:21	Mas esta casta de demônios não se expulsa senão pela oração e pelo jejum."	Verso excluído!	Eles pulam do verso 20 para o 22 ou colocam entre colchetes.
18:22	Jesus lhe disse: Não te digo que até sete; mas até setenta vezes sete.	<b>NÃO!</b> - respondeu Jesus. Você não deve perdoar sete vezes, mas setenta e sete.	1)A pontuação está completamente fora de contexto, pois o "Não!" refere-se a uma exclamação, quando na verdade o que Jesus estava dizendo era: Não digo que até sete. 2) Não sabem calcular! Jesus não disse 77

			vezes, Jesus disse 70x7 que é igual a 490, (o que no sentido espiritual nos mostra que devemos perdoar quantas vezes for preciso!)
20:07	Disseram-lhe eles: Porque ninguém nos assalariou. Diz-lhes ele: Ide vós também para a vinha, <b>e recebereis o que for justo.</b>	É porque ninguém nos contratou! Responderam eles. Então ele disse: “Vão trabalhar na vinha vocês também.	“e recebereis o que for justo” retirado Negligenciando que Deus é galardoador!
19:09	Eu vos digo, porém, que qualquer que repudiar sua mulher, não sendo por causa de fornicção, e casar com outra, comete adultério; <b>e o que casar com a repudiada também comete adultério.</b>	Portanto eu afirmo a vocês o seguinte: o homem que mandar a sua mulher embora, a não ser em caso de adultério, se tornará adúltero se casar com outra mulher”	1) trocaram “repudiar” por “mandar embora” 2) Não finalizaram o verso, excluíram a frase: “...e o que casar com a repudiada também comete adultério.”
19:16	Eis que, aproximando-se dele um jovem, disse-lhe: <b>Bom Mestre</b> , que bem farei para conseguir a vida eterna?	Mestre, que devo fazer de <b>bom</b> , para conseguir a vida eterna?	<b>“Bom”</b> referindo-se a Jesus retirado, e incluído na pergunta do homem rico.
20:16	Assim os derradeiros serão primeiros, e os primeiros derradeiros; <b>porque muitos são chamados, mas poucos escolhidos.</b>	E Jesus terminou dizendo: Assim aqueles que são os primeiros serão os últimos, e os últimos serão os primeiros.	“porque muitos são chamados mas poucos escolhidos” removido!

24:38	<b>“Arca”</b>	trocada por <b>“barca”</b>	Isso é para defender o mentiroso “dilúvio local” dos modernistas.
24:42	Vigiai, pois, porque não sabeis a <b>que hora</b> há de vir o vosso Senhor.	Vigiai, pois, porque não sabeis <b>o dia</b> há de vir o vosso Senhor.	As Escrituras refere-se: <b>“a que hora”</b> , para promover o sentido de que devemos vigiar <b>“todo o tempo”</b>
27:24	Então Pilatos, vendo que nada aproveitava, antes o tumulto crescia, tomando água, lavou as mãos diante da multidão, dizendo: <b>Estou inocente do sangue deste justo.</b> Considerai isso.	Eu não sou responsável pela morte deste homem, isto é com vocês.	<b>“justo”</b> retirado! Omitem a divindade de Cristo!
<b>*** Evangelho de MARCOS ***</b>			
01:02	“nos profetas”	alterado para “Isaiás”	Promovem confusão!
01:03	“Voz do que clama no deserto”	“Alguém está gritando no deserto”	Alterado para uma linguagem ridícula!
02:17	E Jesus, tendo ouvido isto, disse-lhes: Os sãos não necessitam de médico, mas, sim, os que estão doentes; eu não vim chamar os justos, mas sim, os pecadores <b>ao arrependimento.</b>	Os que tem saúde não precisam de médicos, mais sim os doentes, eu vim para chamar os pecadores e não os bons.	<b>“ao arrependimento”</b> retirado!

**\*\*\* Evangelho de Lucas \*\*\***

04:04	E Jesus lhe respondeu, dizendo: Está escrito que nem só de pão viverá o homem, <b>mas de toda a palavra de Deus.</b>	As escrituras sagradas afirmam que o ser humano não vive só de pão.	Obs.: Ah que novidade não? Já que retirado a parte mais importante do verso, dá até vontade de acrescentar, não só de pão, mas também de carne, arroz, feijão, batata frita... Anátema!
-------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**\*\*\* Evangelho de João \*\*\***

01:14	O Verbo se fez carne	A palavra se tornou <b>um</b> ser humano.	“um” Obs.: Nos dá a entender que Jesus (o verbo) havia se tornado um ser humano qualquer!
03:13	Ora, ninguém subiu ao céu, senão o que desceu do céu, o Filho do homem, <b>que está no céu.</b>	Ninguém subiu ao céu, a não ser o filho do homem que desceu do céu.	“que está no céu” retirado!
03:16	Deus amou o mundo de tal maneira, que deu seu Filho Unigênito, para que todo aquele que Nele crê, <b>não pereça</b> , mas tenha vida eterna.	Porque Deus amou o mundo de tal maneira que deu seu único filho, para que todos os que crêem Nele tenha a vida eterna.	<b>“não pereça”</b> retirado!
09:35	Jesus ouviu que o tinham expulsado e, encontrando-o, disse-lhe: Crês tu no Filho de Deus?	Jesus ficou sabendo que tinham expulsado o homem, Foi procurá-lo e disse: Crês tu no Filho do homem?	Negam a divindade de Cristo!

16:07	Todavia digo-vos a verdade, que vos convém que eu vá; porque, se eu não for, o <b>Consolador</b> não virá a vós; mas, quando eu for, vo-lo enviarei.	Eu falo a verdade quando digo que é melhor para vocês que eu vá, pois se eu não for o <b>auxiliador</b> não virá	Referindo-se ao Espírito Santo trocaram a palavra “Consolador” por “auxiliador”, o que faz bastante diferença, sem contar com a linguagem ridícula do texto!
<b>*** Atos dos Apóstolos ***</b>			
2:47	Louvando a Deus, e caindo na graça de todo o povo. E todos os dias acrescentava o Senhor à <b>igreja</b> aqueles que se haviam de salvar.	Louvavam a Deus por tudo e eram estimados por todos, e cada dia o Senhor juntava ao <b>grupo</b> , as pessoas que iam sendo salvas.	Trocaram a palavra Igreja, por Grupo!
03:13	O Deus de Abraão, de Isaque e de Jacó, o Deus de nossos pais, glorificou a seu <b>filho Jesus</b> , a quem vós entregastes e perante a face de Pilatos negastes, tendo ele determinado que fosse solto.	O Deus de nossos antepassados o Deus de Abraão, o Deus de Isaque e o Deus de Jacó, foi quem deu glória ao seu <b>servo Jesus...</b>	Trocaram “filho Jesus”, por “servo Jesus”, fazendo parecer que Jesus é inferior a Abraão, Isaque e Jacó, pois não se referem a Abraão, Isaque e Jacó como “servos”!
09:29	<b>E falava ousadamente no nome do Senhor Jesus.</b> Falava e disputava também contra os gregos, mas eles procuravam matá-lo.	Ele também conversava e discutia com os judeus que tinham sido criados fora da terra de Israel	Excluíram a parte mais importante do verso, a qual se refere a conversão de Paulo.

20:28	Olhai, pois, por vós, e por todo o rebanho sobre que o Espírito Santo vos constituiu bispos, para apascentardes a igreja de Deus, que <b>ele resgatou com seu próprio sangue</b>	Cuidem de vocês mesmos e de todo rebanho que o Espírito Santo entregou a seus próprios cuidados, como pastores da igreja de Deus, <b>que ele comprou com o sangue do seu próprio filho.</b>	Negam claramente a Divindade de Cristo, pois se referem ao sangue de Jesus como não sendo o sangue do próprio Deus! Detalhe: O mesmo texto da Bíblia dos Testemunhas de Jeová!
<b>*** Romanos ***</b>			
1: 16	Porque não me envergonho do evangelho <b>de Cristo</b>	Eu não me envergonho do Evangelho	Excluíram: <b>“de Cristo”</b> desonram Jesus!
1:31	Néscios, infiéis nos contratos, sem afeição natural, <b>irreconciliáveis</b> , sem misericórdia.	São imorais não cumprem a palavra, não tem amor por ninguém e não tem pena dos outros.	1) Há diferença no significado das características. 2) Omitem a palavra: <b>Irreconciliáveis!</b>
1:08	Portanto, agora nenhuma condenação há para os que estão em Cristo Jesus, <b>que não andam segundo a carne, mas segundo o Espírito.</b>	Agora já não existe condenação para as pessoas que estão unidas em Jesus Cristo.	Em vermelho; trecho completamente excluído!
10:17	De sorte que a fé é pelo ouvir, <b>e o ouvir pela palavra de Deus.</b>	A fé vem pelo ouvir a mensagem, e a mensagem vem <b>por meio da pregação a respeito de Cristo.</b>	Novamente negam a divindade de Cristo, pois <b>Cristo é a palavra!!!</b>

14:10	...Pois todos havemos de comparecer <b>ante o tribunal de Cristo.</b>	...Pois todos nós <b>estaremos diante de Deus</b> , para sermos julgados por Ele.	Negam a autoridade divina de Cristo!!!
<b>*** I Coríntios ***</b>			
06:20	Porque foste comprado por bom preço, glorificai pois a Deus <b>no vosso corpo e no vosso espírito, os quais pertencem a Deus</b>	Pois ele nos comprou e pagou o preço. Portanto usem o seu corpo para a glória Dele	Metade do verso omitido! Inúmeras vezes trocam “Deus” e “Jesus”, por “ele ou dele”
07:39	A mulher casada está ligada <b>pela lei</b> todo o tempo que o seu marido vive	A mulher não está livre enquanto seu marido estiver vivo	Excluíram <b>“pela lei”</b> e isso causa confusão, muitos não sabem como se formaliza o casamento diante de Deus!
07:40	...e também <b>“eu cuido que tenho”</b> o Espírito de Deus	...e eu <b>“acho”</b> que também tenho o espírito de Deus	1) Lançam uma dúvida que Paulo não tinha. 2) Ele estava afirmando que também tinha o Espírito Santo!
11:28	Porque o que come e bebe <b>indignamente</b> , come e bebe para sua própria condenação, não discernindo o corpo do Senhor	Pois a pessoa que comer do pão ou beber do cálice <b>sem reconhecer</b> que se trata do corpo do Senhor...	Não se tratava de reconhecer quem é Cristo, mas de se assentar <b>indignamente</b> em sua mesa!
16:22	Se alguém não ama ao <b>Senhor Jesus Cristo</b> , seja anátema. Maranata!	Quem não ama o “Senhor” seja amaldiçoado!	Quem será este Senhor? Pois inúmeras vezes eles substituem <b>Jesus Cristo</b> , por “Senhor”

**\*\*\* II Coríntios \*\*\***

5:18	E tudo isto provém de Deus, que nos reconciliou consigo mesmo por Jesus Cristo, e nos deu o ministério da reconciliação.	Tudo isso é feito em Deus, o qual, por meio de Cristo, nos transforma de inimigos em amigos dele. <i><b>E Deus nos deu a tarefa de fazer com que outros também sejam amigos dele.</b></i>	1) Texto em vermelho, foi incluído, <b>não é bíblico!</b> Ai daqueles que acrescentar alguma coisa! Apoc. 22:18
------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**\*\*\* Gálatas \*\*\***

05:22	Mas o fruto do Espírito é: amor, gozo, paz, longanimidade, benignidade, bondade, <b>fé</b> , mansidão, temperança	Mas o fruto do Espírito é caridade, alegria, paz, paciência, amabilidade, bondade, <b>fidelidade</b>	Trocaram as palavras inclusive: Fé por Fidelidade!
3:11	O insensatos gálatas! quem vos fascinou <b>para não obedecerdes à verdade, a vós</b> , perante os olhos de quem Jesus Cristo foi evidenciado, crucificado, entre vós?	Ó gálatas sem juízo! Quem foi que enfeitiçou vocês? Na minha pregação a vocês, eu fiz uma descrição perfeita da morte de Jesus Cristo na cruz; por assim dizer, vocês viram Jesus na cruz.	1) Excluíram: <b>“para não obedecerdes à verdade”</b> 2) Mudaram o contexto de todo o verso!
06:15	<b>Porque em Cristo Jesus</b> nem a circuncisão, nem a incircuncisão tem virtude alguma, mas sim o ser uma nova criatura	Não faz nenhuma diferença se o homem é circuncidado ou não, o importante é que ele seja uma nova pessoa	1) Excluíram: <b>“Porque em Cristo Jesus.”</b> 2) Para não dar a entender que é somente em Cristo Jesus que somos nova criatura!

06:17	Desde agora ninguém me inquiete; porque trago no meu corpo as marcas do Senhor Jesus.	...pois as marcas no meu corpo mostram que sou escravo de Jesus	As marcas do apóstolo foram alcançadas por amor e voluntariamente ao contrário do escravo trabalha por obrigação!
<b>*** Efésios ***</b>			
3:9	Bendito o Deus e Pai de nosso Senhor Jesus Cristo, o qual nos abençoou com todas as bênçãos espirituais nos lugares celestiais em Cristo.	E também me deu o privilégio de fazer com que todos vejam, como se realiza o plano secreto de Deus. Deus que criou tudo, escondeu esse segredo durante os tempos passados.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) <b>“Por meio de Jesus Cristo”</b> retirado!</li> <li>2) Linguagem inclusiva</li> <li>3) Contexto danificado!</li> </ol>
3:14	Por causa disto me ponho de joelhos perante o Pai <b>de nosso Senhor Jesus Cristo</b>	Por este motivo eu me ajoelho diante do Pai.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Excluíram <b>“de nosso Senhor Jesus Cristo”</b> Negam a divindade de Cristo!</li> </ol>
5:19	Porque o fruto do Espírito está em toda a bondade, justiça e verdade	Pois a luz produz uma grande colheita de grande tipo de bondade, honestidade e verdade	<ol style="list-style-type: none"> <li>1) Modificaram a palavra levemente!</li> </ol>
<b>*** Filipenses ***</b>			
4:13	Posso todas as coisas <b>em Cristo</b> que me fortalece.	Com a força que Cristo me dá posso enfrentar qualquer situação	<b>“Em Cristo”</b> e não “com a força que Cristo me dá”, assim perde-se o sentido!

04:13	Posso todas as coisas <b>em Cristo</b> que me fortalece.	Posso todas as coisas <b>naquele</b> que me fortalece	Em outras versões trocaram “ <b>Cristo</b> ” por “ <b>naquele</b> ”
<b>*** Colossenses ***</b>			
01: 02	Aos santos e irmãos fiéis em Cristo, que estão em Colossos: Graça a vós, e paz da parte de Deus nosso Pai e do Senhor Jesus Cristo.	...Que a graça e a paz de Deus, nosso Pai, estejam com vocês!	Excluem novamente o nome de Cristo!
01:14	Em quem temos a redenção pelo seu sangue, a saber, a remissão dos pecados	É ele quem nos liberta, e é por meio dele que nossos pecados são perdoados	1) Negam o sangue de Cristo!
<b>*** II Tessalonicenses ***</b>			
2:03	...porque não será assim sem que antes venha <b>a apostasia</b> , e se manifeste o homem do pecado, o filho da perdição	...pois antes deste dia terá que acontecer <b>a revolta contra Deus</b> , e terá de aparecer o perverso	“ <b>apostasia</b> ” modificado para “revolta contra Deus” e filho da perdição para “perverso”
<b>*** I Timóteo ***</b>			
3:16	E, sem dúvida alguma, grande é o mistério da <b> piedade</b> ...	Sem nenhuma dúvida é grandiosa a verdade revelada da nossa <b>religião</b> ...	“Religião” alterado por “piedade” palavras com grande diferença!
03:16	<b>Ele se manifestou em carne</b>	<b>Ele apareceu como “ser humano”</b>	Texto modificado! que causa confusão, pois Deus nunca foi ser humano!

06:05	Contendas de homens corruptos de entendimento, e privados da verdade, cuidando que a piedade seja causa de ganho; <b>aparta-te dos tais.</b>	E discussões sem fim, como costumam fazer as pessoas que perderam o juízo, e não tem mais a verdade, essa gente pensa que a religião é um meio de se enriquecer.	Trecho excluído: <b>“aparta-te dos tais.”</b>
<b>*** II Timóteo ***</b>			
4:22	O Senhor <b>Jesus Cristo</b> , seja com o teu espírito. A graça seja convosco, amém.	Timóteo, que o Senhor esteja com o teu espírito.	Excluíram <b>“Jesus Cristo”</b>
<b>*** Hebreus***</b>			
7:21	...Tu és sacerdote eternamente, <b>segundo a ordem de Melquisedeque.</b>	Você será sacerdote para sempre.	Se referem ao Senhor Jesus, como “você” e retiram: “segundo a ordem de Melquisedeque”.
<b>*** Tiago ***</b>			
04:04	<b>Adúlteros e adúlteras</b> , não sabeis vós que a amizade do mundo é inimizade contra Deus?...	<b>Gente infiel</b> , será que vocês não sabem que ser amigo do mundo é ser inimigo de Deus?...	A palavra <b>“adúltero”</b> espiritualmente tem grande peso de significado. “gente infiel” é muito vago!
03:05	Ou cuidais vós que em vão diz a Escritura: O Espírito que em nós habita <b>tem ciúmes</b> ?	Não pensem que não quer dizer nada, esta passagem das escrituras sagradas: o espírito	Eis uma blasfêmia contra o Espírito Santo, portanto se tornaram réus de culpa

		que Deus pôs em nós <b>está cheio de desejos violentos</b>	eterna! (Mc. 03:29 / Lc.12:10)
<b>*** I Pedro ***</b>			
04:14	Se pelo nome de Cristo sois vituperados, bem-aventurados sois, porque sobre vós repousa o Espírito da glória e de Deus; <b>quanto a eles, é ele, sim, blasfemado, mas quanto a vós, é glorificado.</b>	Vocês serão felizes se forem insultados por serem seguidores de Cristo, porque isso quer dizer que o glorioso espírito de Deus veio sobre vocês.	Contexto modificado e parte final excluída!
<b>*** II Pedro ***</b>			
1:21	Porque a profecia nunca foi produzida por vontade de homem algum, mas os <b>“homens santos de Deus”</b> falaram inspirados pelo Espírito Santo	Pois nenhuma mensagem profética veio da vontade humana, mas <b>“as pessoas”</b> eram guiadas pelo Espírito Santo quando anunciavam a mensagem que vinha de Deus	Esta troca leva o leitor compreender que Deus falava através de <b>“qualquer um!”</b>
<b>*** I João ***</b>			
04:01	Amados, <b>não creiais a todo o espírito, mas provai se os espíritos são de Deus</b> , porque já muitos falsos profetas se têm levantado no mundo.	Meus queridos amigos, não acreditem em todos que dizem que tem o espírito de Deus. <b>Ponham a prova estas pessoas</b> , para saber se o espírito que elas tem vem mesmo de Deus, pois muitos falsos profetas já se espalharam por toda parte.	Existe um sério erro aqui; pois a palavra de Deus, está nos ensinando a não crêr e provar <b>“os espíritos”</b> e não <b>“as pessoas”</b>  (refere-se ao espiritismo!)

04:02	Nisto conhecereis o Espírito de Deus: Todo o espírito que confessa que <b>Jesus Cristo veio em carne</b> é de Deus	É assim que vocês poderão saber se de fato o espírito é de Deus; quem afirma que Jesus Cristo veio <b>como ser humano</b> tem o espírito que vem de Deus.	1) Novamente o texto se refere a uma pessoa! 2) Refere-se a Jesus como ser humano!
04:03	<b>E todo o espírito que não confessa que Jesus Cristo veio em carne não é de Deus; mas este é o espírito do anticristo</b> , do qual já ouvistes que há de vir, e eis que já está no mundo.	Mas <b>“quem”</b> nega isso a respeito de Jesus não tem o Espírito de Deus, o que ele tem é o espírito do <b>inimigo</b> de Cristo.	1) Não se trata de uma pessoa, mas de um espírito. 2) Não é um simples inimigo, mas o anti-cristo!
04:07	Amados...	Queridos amigos...	Também no verso 4:1 eles trocam amados por queridos amigos! Faz diferença, não?
05:07	Porque três são os que testificam no céu: o Pai, a Palavra, e o Espírito Santo; e estes três são um.	Há três testemunhas: o espírito, a água e o sangue, e estes três estão de pleno acordo.  <b>(Acima os versos 7 e 8)</b>	<b>Profanos!</b> Neste texto eles negam a Trindade, Pois o Pai refere-se a Deus, Jesus, a palavra e o Esp. Santo.
05:08	E três são os que testificam na terra: o Espírito, e a água e o sangue; e estes três concordam num.	Verso inexistente!	<b>Eles pulam do verso 7 para o 9 como se o verso 8 estivesse acoplado ao 7! Justamente para negar a Trindade!!!</b>

**\*\*\* Apocalipse \*\*\***

01:05	E da parte de Jesus Cristo, que é a fiel testemunha, o primogênito dentre os mortos e o príncipe dos reis da terra. <b>Aquele que nos amou, e em seu sangue nos lavou dos nossos pecados.</b>	E da parte de Jesus Cristo, a testemunha fiel! Ele é o <b>primeiro filho</b> , que foi ressuscitado e que governa os reis do mundo inteiro. <b>Restante do texto excluído!!!</b>	1) Jesus não é o primeiro filho, é Filho unigênito! dizer que ele é o primeiro além de considerá-lo como ser humano, o faz como qualquer outro filho, Por isso negam sua divindade! 2) Negam o sangue de Cristo!
01:11	<b>Que dizia: Eu sou o Alfa e o Omega, o primeiro e o derradeiro; e o que vês</b> , escreve-o num livro, e envia-o às sete igrejas que estão na Ásia: a Éfeso, e a Esmirna, e a Pérgamo, e a Tiatira, e a Sardes, e a Filadélfia, e a Laodicéia.	Que me disse; escreva num livro o que você vai ver e mande esse livro as igrejas que estão nestas sete cidades...	Parte importante do texto: excluída!
12:18	<b>Verso inexistente!</b>	E o dragão ficou de pé na praia!	Não existe este verso na J.F de Almeida!
14:12	Aqui está a paciência dos <b>santos</b> ; aqui estão os que guardam os mandamentos de Deus e a <b>fé</b> em Jesus.	Que o <b>povo de Deus</b> aguente o sofrimento com paciência. Esse povo são aqueles que obedecem aos mandamentos de Deus e são <b>fiéis</b> a Jesus.	“Santos” trocado por “povo de Deus” “fé” trocado por “fidelidade!”

15:13	<b>...ó Rei dos santos.</b>	<b>... ó Rei de todas as nações</b>	Trocado!
22:14	Bem-aventurados <b>aqueles que guardam os seus mandamentos</b> , para que tenham direito à árvore da vida, e possam entrar na cidade pelas portas	Feliz das pessoas que <b>lavam as suas roupas</b> , pois assim terão o direito de comer da fruta da árvore da vida e entrar na cidade pelos portões!	Trocado parte do texto e todo o sentido modificado!